

## CURRICULUM VITAE



### INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **PALMERINI, MARIA**

e-mail [mariapalme@gmail.com](mailto:mariapalme@gmail.com)

Affiliazioni Socia dell'Associazione Italiana Scienze della Voce (AISV)  
[www.aisv.it](http://www.aisv.it)

### ESPERIENZE LAVORATIVE

- Date (da - a) Da maggio 2007 ad oggi
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro Cedat85,  
via Monte d'Oro 16, 00186 Roma
  - Tipo di azienda o settore Servizi tecnici
  - Tipo di impiego Assunzione a tempo indeterminato
  - Principali mansioni e responsabilità Specialista tecnologie del linguaggio (creazione e adattamento di sistemi di riconoscimento vocale, in particolare il modello di linguaggio; selezione e preparazione di dati di addestramento del sistema, analisi dell'errore); selezione e formazione nuovi collaboratori.
  
- Date (da - a) Da gennaio 2008 e tutt'ora
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro Vari soggetti giudiziari (Procura di Enna, Tribunale di Firenze, Gip di Pisa)
  - Tipo di azienda o settore Istituzioni pubbliche
  - Tipo di impiego Consulenze o perizie occasionali
  - Principali mansioni e responsabilità Trascrizione o analisi linguistica di intercettazioni telefoniche e ambientali in lingua italiana
  
- Date (da - a) Da febbraio ad aprile 2007
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro Società Cooperativa Sentoscrivo,  
viale Caldara 39, 20122 Milano
  - Tipo di azienda o settore Servizi tecnici
  - Tipo di impiego Collaborazione
  - Principali mansioni e responsabilità Audio registrazione e trascrizioni giudiziarie presso il Tribunale di

responsabilità Firenze.

- Date (da - a) Dal 1 marzo al 30 giugno 2006
- Nome e indirizzo del datore di lavoro GST, Gruppo Soluzioni Tecnologiche via Maccani 54, 38100 Trento (e in collaborazione anche con la Fondazione "Ugo Bordoni" di Roma)
- Tipo di azienda o settore Azienda di prodotti tecnologici
  - Tipo di impiego Contratto a progetto, ricerca
  - Principali mansioni e responsabilità Ricerca sulla possibilità di introdurre tecnologia vocale nel lavoro di redazione dei provvedimenti da parte dei magistrati. (vedi pubblicazioni)
  
- Date (da - a) Da novembre 2005 a luglio 2006
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Inlingua Firenze via J. Nardi 13, 50132 Firenze
- Tipo di azienda o settore Scuola di lingue
  - Tipo di impiego Collaborazione
  - Principali mansioni e responsabilità Attività di tutoraggio in corsi, individuali e collettivi, di lingua inglese tramite l'uso di video e esercizi guidati da un software.
  
- Date (da - a) Da settembre 2005 a giugno 2006
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Soc. Coop. OFT r.l., via G. Ferrari 35, 00195 Roma
- Tipo di azienda o settore Servizi tecnici
  - Tipo di impiego Collaborazione
  - Principali mansioni e responsabilità Audio registrazione e trascrizioni giudiziarie presso il Tribunale di Firenze.
  
- Date (da - a) Da settembre 2000 a dicembre 2001
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Accademia della Crusca, via di Castello 46, Firenze
- Tipo di azienda o settore Biblioteca dell'Accademia
  - Tipo di impiego Catalogazione
  - Principali mansioni e responsabilità Spoglio di riviste specialistiche nel settore della linguistica
  
- Date (da - a) Nel corso del 1997
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Accademia della Crusca, via di Castello 46, Firenze e Università degli Studi di Firenze
- Tipo di azienda o settore Ricerca
  - Tipo di impiego Collaboratrice all'interno del progetto LIR (Lessico di frequenza dell'Italiano Radiofonico), in corso di pubblicazione
  - Principali mansioni e responsabilità Trascrizioni di parlato radiofonico, revisione e uniformazione di altre trascrizioni

## **ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

- Date (da - a)
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
    - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
    - Qualifica conseguita
- Dal 12 gennaio al 30 novembre 2007  
 Master di II livello in Scienze Forensi - Università degli Studi di Roma "La Sapienza", Facoltà di Medicina e Chirurgia, Dipartimento di Scienze Psichiatriche e Medicina Psicologica, direttore Prof. Francesco Bruno  
 Criminologia, diritto penale, procedura penale, investigazione, statistica forense, psicologia giuridica, dattiloscopia e tutte le materie comprese nella criminalistica  
 Diploma di master, voto 110/110 e lode
- 
- Date (da - a)
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
    - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
    - Qualifica conseguita
- Dal 17 al 21 settembre 2007  
 Scuola estiva dell' AISV (Associazione Italiana Scienze della Voce)  
 Fonetica e fonologia sperimentali, fonetica articolatoria, fonetica acustica, analisi del segnale. Applicazioni della fonetica in ambito forense: perizie foniche, riconoscimento del parlante, trascrizioni, trattamento di intercettazioni.  
 Attestato di frequenza
- 
- Date (da - a)
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
    - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
    - Qualifica conseguita
- Dal 25 al 29 settembre 2006  
 Scuola estiva dell' AISV (Associazione Italiana Scienze della Voce)  
 Fonetica e fonologia sperimentali, fonetica articolatoria, fonetica acustica, analisi del segnale.  
 Attestato di frequenza
- 
- Date (da - a)
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
    - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
    - Qualifica conseguita
- Da gennaio 2002 a dicembre 2004  
 Dottorato di Ricerca presso l'Università di Firenze, Facoltà di Lettere, Dipartimento di Linguistica  
 Sociolinguistica giudiziaria. Tesi sull'uso del linguaggio in Tribunale, nell'ambito di processi penali, con particolare attenzione all'analisi della comunicazione e del passaggio da oralità a scrittura nelle trascrizioni dei dibattimenti. Titolo: "Esami dibattimentali e trascrizioni giudiziarie. Analisi sociolinguistica di processi penali"  
 Titolo di dottore di ricerca (PhD)
- 
- Date (da - a)
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
    - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Dal 18 al 19 maggio 2004  
 Università degli Studi di Pisa  
 Seminario di linguistica computazionale per dottorandi
- 
- Date (da - a)
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
    - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Dal 6 all'8 ottobre 2003  
 Istituto di Linguistica Computazionale (ILC), CNR, Pisa  
 Seminario di linguistica computazionale per dottorandi

- Date (da - a) Da ottobre 2002 a gennaio 2003
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università degli Studi di Firenze, Facoltà di Lettere
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Linguistica informatica con nozioni sull'utilizzo del DBT, programma di gestione e interrogazione di data-base testuali
  
- Date (da - a) Dal 2 al 6 settembre 2002
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Società Italiana di Glottologia
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Corso avanzato di morfologia, fonologia, lessicografia, prosodia e metrica vedica, sociolinguistica
  - Qualifica conseguita Attestato di frequenza
  
- Date (da - a) Da settembre 1994 a luglio 2000
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università degli Studi di Firenze, Facoltà di Lettere e Filosofia, corso di laurea in Lettere
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Linguistica generale, dialettologia, grammatica, semantica, storia della lingua italiana, sociolinguistica. Tesi su: "Analisi sociolinguistica di processi penali: il caso Saponaro"
  - Qualifica conseguita Laurea in Lettere con votazione di 110/110 e lode.
  
- Date (da - a) Da settembre 1989 a giugno 1994
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Liceo Ginnasio Michelangiolo di Firenze
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
  - Qualifica conseguita Maturità classica

**CAPACITÀ E COMPETENZE  
PERSONALI**

MADRELINGUA

**ITALIANO**

ALTRE LINGUE

**INGLESE**

- Capacità di lettura Eccellente
- Capacità di scrittura Buono
- Capacità di espressione orale Eccellente

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

**SPAGNOLO**  
 Buono  
 Elementare  
 Elementare

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

**PORTOGHESE**  
 Buono  
 Elementare  
 Elementare

**CAPACITÀ E COMPETENZE  
 TECNICHE**

Ottima conoscenza dei sistemi di riconoscimento vocale, sia speaker independent sia speaker dependent.

Conoscenza del sistema operativo Ubuntu e dei principali comandi Linux.

Conoscenza basilare del linguaggio di programmazione Python.

Conoscenza basilare delle RegEx.

Sistemi di trattamento file audio conosciuti: Audacity, Goldwave, Praat.

Sistemi di riconoscimento vocale utilizzati: Dragon Naturally Speaking, IBM ViaVoice, IBM VoiceTailor (adattato da Cedat85 per l'italiano)

Nel corso dei lavori di catalogazione svolti ho utilizzato i programmi Aleph (in ambiente Dos) e Winisis (per Windows).

Buone capacità di utilizzo del pacchetto Office per Windows, i più comuni browser per la navigazione in Internet (Explorer, Mozilla Firefox) e programmi di posta elettronica (Outlook, Eudora, Mozilla Thunderbird).

Conoscenza del pacchetto Open Office.

Conoscenza di impianti audio (mixer, amplificatori, radio microfoni...).

Conoscenza della macchina RT7000D impiegata per la registrazione digitale nei Tribunali.

**ALLEGATI**

Allego l'elenco delle mie pubblicazioni.

## Elenco pubblicazioni di Maria Palmerini

**Palmerini M., 2000**, *Analisi sociolinguistica di un processo penale. Il caso Saponaro*, (tesi non pubblicata) tesi di laurea in Lettere presso Università degli Studi di Firenze; Anno Accademico 1999-2000; relatore prof.ssa Patrizia Bellucci; voto 110/110 e lode.

**Palmerini, M., 2002**, Recensione a: "Bice Mortara Garavelli, *Le parole e la giustizia. Divagazioni grammaticali e retoriche su testi giuridici italiani*", in: "Rassegna di letteratura italiana", A. 106, serie IX, n. 1 (gennaio-giugno 2002), p. 402-403.

**Palmerini M., 2003**, "Dal parlato allo scritto. Trascrizioni giudiziarie e nuove tecnologie", in Atti del *III World Congress on Law and Information Technology* della Sociedad Cubana de Derecho e Informática de la Unión Nacional de Juristas de Cuba, con il patrocinio dell'UNESCO (Cuba, 29 sett.-3 ott.2003), provvisoriamente editi in cd.

**Palmerini M., 2004**, "Dal parlato allo scritto. Le trascrizioni giudiziarie", in Albano Leoni F., Cutugno F., Pettorino M., Savy R. (a cura di), 2004, *Il parlato italiano*, Atti del convegno nazionale, Napoli, 13-15 febbraio 2003, CD-ROM, Napoli, D'Auria Editore.

**Bellucci P., Palmerini M., 2004**, "Processi penali: la prova si forma oralmente in dibattimento, ma si deposita nella *trascrizione* agli Atti", in Università di Firenze, "Quaderni del Dipartimento di Linguistica", 14, 2004: 73-122.

**Palmerini M., 2005a**, Recensione a: "Cortelazzo, M.A. Pellegrino, F., 2003, *Guida alla scrittura istituzionale*, Roma-Bari, Laterza", in: "Rassegna della letteratura italiana", 109, IX, n. 1 (gennaio-giugno), pp. 365-366.

**Palmerini M., 2005b**, *Esami dibattimentali e trascrizioni giudiziarie. Analisi sociolinguistica di processi penali*, (tesi non pubblicata) tesi di dottorato

di ricerca in Linguistica italiana presso Università degli Studi di Firenze, Anno Accademico 2004/2005; relatore prof.ssa Patrizia Bellucci.

**Palmerini M., 2006**, “Per un dettato giudiziario: un’ipotesi di applicazione del riconoscimento vocale nel lavoro del magistrato”, in Giordani V., Bruseghini V., Cosi P. (a cura di), in Scienze Vocali e del Linguaggio. Metodologie di Valutazione e *Risorse Linguistiche*, Abstract Book & CD-Rom Proceedings of AISV 2006 3rd Conference of Associazione Italiana di Scienze della Voce Pantè di Povo TRENTO, 29 Novembre - 1 Dicembre 2006, Padova, EDK Editore s.r.l., pp. 253-273.

**Palmerini M., 2008a**, “Detto, compreso e trascritto. Il problema della rappresentazione dei fenomeni del parlato nello scritto, in un corpus di trascrizioni giudiziarie”, in Pettorino M., Giannini A., Vallone M., Savy R. (a cura di), *La comunicazione parlata*, Atti del Congresso Internazionale (Napoli, 23-25 febbraio 2006), Napoli, Liguori, 2008 (formato e-book), tomo III, pp. 1619-1638.

**Palmerini M., 2008b**, *Il consulente linguistico nel processo penale*, (tesi non pubblicata) tesi di Master di II livello in Scienze Forensi (criminologia-investigazione-security-intelligence) presso Università degli Studi di Roma “La Sapienza”; Anno Accademico 2006-2007; relatore prof. Eraldo Stefani; voto 110/110 e lode.

**Palmerini M., 2010**, “Sbagliando si impara. Strategie per l'attenuazione dell'errore in un sistema di riconoscimento *speaker independent* per la lingua italiana”, in Pettorino M., Giannini A., Orletti F. (a cura di), *La comunicazione parlata*, Atti del Congresso Internazionale (Napoli, 23-25 febbraio 2009), Napoli, Liguori, Vol II, pp. 541-564.

**Cutugno F., Palmerini M., Mignini G., Cerolini R., 2012a**, “«Cosa posso fare per lei?». Un sistema per l'acquisizione di corpora di parlato attraverso un'applicazione web”, in Atti del VIII Convegno

dell'Associazione Italiana di Scienze della Voce, *La voce nelle applicazioni*, Roma, 25-27 gennaio 2012.

**Palmerini M., Cerolini R., Santini G., Cutugno F., 2012b**, “From recording to retrieving: a proposal of a complete system for semi-automatic reporting for local and national governments”, in proceedings of *Exploring and exploiting official publications (EEOP2012)*, Istanbul, 27 maggio 2012.